

LA MEDICINA INDIGENA TRADICIONAL DE LOS CHENES



358474

LOCAL DE MEDICOS INDIGENAS
LOS CHENES (COLMICH S.S.S.)

HOPELCHEN, CAMP., MARZO DE 1996

S. 503

A. 13049

O'. 2

CONTENIDO

	PAG
Presentación	09
La Medicina Tradicional	11
Fundación del Consejo Local de Médicos Indígenas de los Chenes	13
Los Médicos Indígenas del COLMICH	16
1.- Parteras	16
2.- Hueseros	17
3.- Hierbateros	18
4.- H'Menoob	19
Las Plantas Medicinales	21
Ruda	22
Santa María	24
X-Puut Balam	26
Siipché	28
Elemuy	30
Mapa No. 1 Contexto Geográfico de la Región de los Chenes	32
Mapa No. 2 Comunidades indígenas de la Región de los Chenes	34
Médicos Indígenas de la Región de los Chenes	36
Agradecimientos	42

A nuestros abuelos, padres y médicos indígenas por su
sabiduría que nos heredaron.

Edición: COLMICH S.S.S.

Primera Edición en Español 1996

D.R. Consejo Local de Médicos Indígenas de los Chenes.
COLMICH S.S.S. Km.1 carretera Hopelchén-Dzibalchen

IMPRESO EN MEXICO

Centro de Desarrollo de la Medicina Maya de los Chenes.

Consejo Local de Médicos Indígenas de los Chenes
(Colmich S.S.S.)

COMITE EJECUTIVO

Isabel del R. Ramos España
Presidenta

Felicitas May Cocom
Secretaria

Francisco Puc Chan
Tesorero

Hopelchén, Campeche; Marzo de 1996

PRESENTACION

Uno de los principales problemas que nuestros pueblos han enfrentado siempre, es el de conservar la salud, por eso nuestros antepasados desarrollaron y nos transmitieron sus conocimientos del arte de curar. (Comentario de la Sra. Isabel del Rosario Ramos España, partera y hierbatera de la comunidad de Hopelchén.)

En la región de los CHENES, ubicada en el corazón de la península de Yucatán y que comprende la mayor parte de lo que actualmente es el municipio de Hopelchén en el Estado de Campeche, el hombre desde la época más remota, supo clasificar las plantas y animales, aprovecharlos al máximo para su alimentación, trabajos y para curar las enfermedades; de esta manera, dentro de su actividad diaria por satisfacer sus necesidades surgió lo que hoy conocemos como **MEDICINA TRADICIONAL**, o sea, el arte de curar por medio del uso de las plantas y animales aprovechando de ellos sus propiedades curativas en beneficio de la salud.

El presente trabajo: **“LA MEDICINA TRADICIONAL DE LOS CHENES”**; es producto de una experiencia de valor incalculable que se obtuvo ahí entre los descendientes de la cultura maya, de la cual subsisten rasgos muy importantes como el tema que nos ocupa, el cual nos presenta en forma breve el desarrollo de la medicina tradicional en la región, las causas que motivaron a los médicos indígenas a formar un consejo de trabajo para el desarrollo de sus actividades y los objetivos que persiguen, la diversidad de especialidades que se ejercen en el centro de

medicina, así como también se incluye una breve explicación sobre el uso de algunas plantas medicinales citando parte de las experiencias vividas en su aplicación por los integrantes de la Organización de Médicos tradicionales. (RUDA, ELEMUY, CORRIMIENTO-XIU, SANTA MARIA, SI IPCHE Y X-PUUT BALAM).

El presente trabajo, representa el primer intento por difundir la práctica de la medicina tradicional de una manera elemental, por lo tanto esperamos que este esfuerzo resulte útil en pro de la consolidación de la organización de médicos indígenas de los chenes.

LA MEDICINA TRADICIONAL

Los médicos indígenas y su ancestral sabiduría afirman que la medicina indígena ha resuelto durante siglos y hasta nuestros días, infinidad de problemas provocados por enfermedades y accidentes, sobre todo entre la población indígena.

Gracias a la tradición oral y escrita sobre la Medicina, se sabe que el hombre desde tiempo inmemorial ha conocido y aprovechado las propiedades curativas de un sinnúmero de plantas

Al igual que la mayoría de los indígenas de América, nuestro pueblo: Los mayas; tradicionalmente han usado estas para solucionar algunos de sus problemas de salud. En la región de los chenes la población indígena maya, aún conserva una gran cantidad de conocimientos milenarios de la práctica médica, dentro de los cuales podemos identificar: el uso de las especies de animales y vegetales tanto silvestres como cultivables, la atención por parte de las parteras a las mujeres embarazadas desde el proceso de gestación del feto hasta el parto, así como también la atención por parte de los hueseros a las dislocaciones articulares provocados por accidentes, etc...

En la actualidad debido al desarrollo y los avances en la producción de la medicina moderna y la introducción cada vez

más generalizada de las medicinas “comerciales” o de patente; algunas personas, principalmente en la sociedad urbana, han empezado a suplir el uso y la práctica tradicional, sin embargo en la mayoría de los hogares de la región de los chenes las plantas medicinales siguen siendo el primer medio para curar las enfermedades comunes, por que se sabe que son buenas y resultan más económicas y al alcance de todos; es por ello que constituyen una de las manifestaciones más valiosas del acervo cultural que nos legaron nuestros antepasados.

CONSEJO LOCAL DE MÉDICOS INDÍGENAS DE LOS CHENES, SOCIEDAD DE SOLIDARIDAD SOCIAL. (COLMICH, S. DE S.S.)

La primera proyección formal de la medicina indígena en la región, se inicia en el año de 1984 cuando el Centro Coordinador Indigenista Maya (I.N.I.) de Hopelchén, promueve con los médicos indígenas la realización de talleres de trabajo para el intercambio de sus experiencias, propiciando la creación de equipos comunitarios de salud.

Durante el periodo que va de 1984 a 1989, quedó integrada de manera informal una organización de médicos indígenas, quienes participaban en las reuniones de trabajo realizadas en la Península de Yucatán donde se analizaba la problemática de la medicina tradicional; logrando integrarse a la Organización de Médicos Indígenas de la Península de Yucatán (OMIMPY).

En el año de 1992 la organización de médicos indígenas, gestiona recursos para la construcción de su espacio social, donde puedan desarrollar sus actividades, así surge la edificación del Centro de Desarrollo de la Medicina Maya, la cual cuenta con los siguientes servicios para la atención al público: Sala de partos, Sala de hierbateros, Sala de hueseros; así como también un laboratorio para la elaboración de medicamentos, una farmacia donde se expenden dichos productos elaborados y un jardín

demostrativo de plantas medicinales. Esta unidad de medicina inició sus actividades el 6 de septiembre de 1993.

La organización COLMICH quedó plenamente constituida como Sociedad de Solidaridad Social, el 12 de Octubre de 1993, con 52 médicos indígenas con especialidades que van desde parteras, hueseros y hierbateros, hasta los H'Menóob; originarios de 18 comunidades de la región de los chenes. Este comité se encuentra afiliado al Consejo Nacional de Médicos Indígenas Tradicionales (CONAMIT) el cual representa a 57 organizaciones de médicos indígenas de todo el país.

La problemática que motivó a los médicos indígenas de la región de los chenes a organizarse fue:

- a).- La falta de acciones institucionales que apoyen la práctica de la medicina tradicional.
- b).- La pérdida de conocimientos, pues la mayoría de los médicos son personas de edad avanzada.
- c).- La falta de difusión y promoción.

Es por ello que entre sus objetivos destacan

- a).- Consolidar el reconocimiento de la Medicina Indígena.

- b).- Lograr la autosuficiencia y autodeterminación de la organización médica indígena.
- c).- Conservar un conjunto de manifestaciones culturales en proceso de desaparición.
- d).- Transmisión de conocimientos, usos y prácticas de la medicina tradicional.

El consejo para su mejor funcionamiento cuenta con un reglamento interno; el cual consiste en:

- a).- Trabajar con disciplina, respeto y educación tanto con los pacientes como con los compañeros.
- b).- Transmitir los conocimientos de la Medicina Tradicional a los miembros de nuevo ingreso.
- c).- Ayudarse mutuamente en el trabajo
- d).- Asistir a las consultas los días establecidos.
- e).- Solo pueden ingresar los mayores de 25 años y su ingreso es aprobado por medio de una asamblea.

El Consejo Local de Médicos Indígenas cuenta en la actualidad con proyectos para la instalación de farmacias comunitarias para atender las necesidades de salud en las comunidades marginadas como son: Chun-Ek, Xmejía y Pach-Uitz que no cuentan con servicios médicos.

LOS MÉDICOS INDIGENAS DEL COLMICH

Son personas con una humilde y sencillez características de todos los pueblos indígenas del país , poseedores de una sabiduría ancestral en cuanto al arte de curar, la cual obtuvieron por:

- a).- Transmisión de conocimientos de generación en generación.
- b).- Observación directa, cuando veían que alguno de sus familiares lo hacía.
- c).- Experiencia en la aplicación de las plantas medicinales en ellos mismos.
- d).- Que de alguna manera (mandato divino) les fue revelado que poseían el “don” de la medicina

Ejercen sus actividades, para hacer el bien común con sus hermanos no con fines lucrativos, imparten consultas en el centro de desarrollo de la medicina maya de Lunes a Viernes según su organización interna y también en las demás comunidades durante sus ratos libres o cuando sus labores del campo se los permitan; con una diversidad de especialidades:

1.- PARTERAS. Son mujeres que se especializan en la atención a mujeres embarazadas, desde el proceso de gestación del feto, hasta el momento del parto.

La Sra. Ana María España, de la comunidad de Hopelchén dice que aprendió a atender partos por necesidad ya que durante el nacimiento de su primer hijo se quedó sola y no pudo acudir con alguien que le ayudará y sola recibió a su hijo, hasta que llegó la partera y le corto el cordón, vio como lo hizo y lo aprendió; desde entonces la gente la empezó a visitar para atenderlas.

La Sra. Felicita May Cocom, de la comunidad de Bolonchén, comenta que ella aprendió a tallar y atender partos a la edad de 14 años porque veía que su madre lo hacía; su misma experiencia la ha llevado a poder determinar los meses de gestación del feto en el vientre, con solo palpar y observar el volumen del mismo.

Lo anterior demuestra que estas mujeres ofrecen un beneficio valioso a la población de la región.

2.- HUESEROS. Son personas que atienden las dislocaciones articulares provocadas por accidentes.

El Sr. José del Carmen Uc Uc, de la comunidad de Bolonchén, aprendió a componer huesos dislocados porque veía que su abuelo lo hacía y con un poco de paciencia y práctica: “por medio del tacto me doy cuenta si el hueso esta zafado o fracturado, con la yema de los dedos voy untando iodex y tallando la parte afectada para dar calor y para que el dolor sea leve, después usando las manos con fuerza regreso el hueso a su lugar y

por último pongo un trapo una venda para evitar la salida del calor.”

3.- HIERBATEROS. Son personas que poseen conocimientos del arte de curar por medio de hierbas, aprovechando de ellas sus propiedades curativas.

Se consideran hierbateros los Sres. Francisco Puc Chan de la comunidad de Conchén y Ubencio Uc Kú del poblado de Chunchintok, porque curan con hierbas, sin embargo no pueden diagnosticar la enfermedad de paciente por medio de técnicas como el sastún o las barajas si no hasta que el paciente les diga los síntomas, es decir, para poder diagnosticar es necesario que el enfermo diga como se siente, de esta manera se dan cuenta de los síntomas de la enfermedad que padece el enfermo.

Para el tratamiento de los procedimientos, los hierbateros utilizan diversas partes de las plantas como hojas, raíces, tallos, flores, cortezas o frutos; con estas partes hacen mezclas las cuales proporcionan al enfermo ya sea en forma de brebaje, jarabe o baño.

En los últimos dos años han empezado a elaborar jabones, jarabes, pomadas y cápsulas como una forma eficiente de conservar y disponer de los medicamentos en beneficio de la salud de las comunidades.

4.- H'MENOOB. Son considerados como los grandes maestros por que poseen conocimientos de hierbateros, sobadores, hueseros y adivinación.

El Sr. Edilberto Dzib Chí de la comunidad de Bolonchén, dice que aprendió a curar por mandato divino ya que todo lo que sabe se lo debe a Dios. “Trabajo utilizando un Sastun¹ el cual consta de un vaso de cristal y dos esferas cristalinas parecidas a una canica que para mantenerlas con vida es necesario el uso del Alcohol o agua, para saber de donde proviene el mal. Al igual que los demás hierbateros, yo curo las enfermedades con hierbas pero para llegar al diagnóstico definitivo utilizo el sastún, pero antes me encomiendo a Dios por medio de oraciones en idioma Maya.”

“También curo por medio de ensalmos usando ruda y siipché, pero para expulsar el mal aire del cuerpo del enfermo, es necesario pincharle con una espina de pescado”.

El Sr. Florentino Kantún Kantún de la comunidad de Hopelchén dice lo siguiente:

“Yo practico la medicina tradicional de una manera invisible, la cual consiste en invocar por medio de oraciones a los cinco espíritus del Señor Jesucristo: (San Juan de Mata, San Juan de la Cruz, San Juan de Dios, San Juan Bautista y San Juan Pablo) y utilizó las barajas para identificar el mal del paciente.

1.- Su traducción del maya al español es “Piedra Cristalina” solo lo poseen las personas agraciadas con el “don” de la medicina.

“También curo las enfermedades como el mal de ojo, la calentura, el cólico y los malos aires por medio de ensalmos, utilizando la ruda y el siipché”.

Un ensalmo consiste en golpear levemente el cuerpo del enfermo con unas ramitas de ruda y siipché, haciendo unas oraciones, para expulsar el mal aire del cuerpo.

La mayoría de los médicos indígenas señala que es difícil curar una enfermedad con una sola planta, ya que para curarla es necesaria la mezcla de varias plantas; sin embargo consideran a la ruda y el siipché como plantas sagradas porque poseen la virtud de curar todos los “aires malos”.

La forma de curar de los médicos indígenas varía según la enfermedad que se desea curar y va desde el simple tacto, los ensalmos y oraciones que invoca a los espíritus, hasta el uso de las barajas y el sastún para ver la procedencia del mal.

LAS PLANTAS MEDICINALES

Según el comentario del Sr. Francisco Puc Chan, las plantas medicinales han sido tradicionalmente usadas por nuestro pueblo, aprovechando de ellas la mayoría de sus partes (raíz, tallo, hojas, flores, frutos, corteza, etc.) y su uso es común en los diferentes pueblos indígenas de todo el país, sobre todo en las zonas donde se carece de servicio de medicina asistencial como: consultorios u hospitales.

La organización médica indígena cuenta con un registro de 250 plantas medicinales de la región, clasificadas de acuerdo a su tipo de crecimiento en: hierbas, arbustos y árboles.

Los médicos indígenas para obtener las plantas o parte de ellas para su uso en la práctica médica se tienen que trasladar a lugares a veces lejanos, en otras ocasiones son cultivados en sus propios hogares ya sea en los patios o en macetas.

Las plantas se pueden preparar de varias maneras dependiendo de que su uso sea interno o externo, de la enfermedad que se quiere curar y de las características de la planta misma. Los médicos de la organización emplean diferentes técnicas para la elaboración de medicamentos y varían de acuerdo a las experiencias de cada uno de ellos; así se puede observar que elaboran: jabones, jarabes, tinturas, pomadas, polvos, brebajes, etc.

RUDA

Es una planta herbacea perenne cuya altura de crecimiento es de 1.5 metros, sus hojas son de color verde azuladas que al tacto despiden un olor penetrante, es raro observar su floración, motivo por lo cual existe versiones de que cuando alguien lo observe es motivo de buena suerte.

Su uso médico es muy importante al grado de ser considerada junto con la albahaca ; el siipché, y el balché como plantas sagradas.

La ruda; "La utilizo para curar el mal ojo" dice la Sra. Isabel Ramos España, médico de la comunidad de Hopelchén se prepara haciendo una mezcla de alcohol o aguardiente, junto con hojas de albahaca y naranja agria, con lo cual se frota el cuerpo del enfermo después de ensalmarlo.



FOTO 1: Ejemplar de Ruda (*Ruta Chalapensis* L.) cultivada en el huerto de plantas medicinales del colmich.

SANTA MARIA

Arbusto que alcanza hasta 5 metros de altura, hojas lanceoladas de un verde pálido apariencia blancuzca, con el envés poroso, se encuentra principalmente en suelos rojos Kankab.

La Santa María es utilizada para atender las contracciones del parto, cuando hay dificultades para la expulsión. Las hojas se cocen con un poco de agua y una pizca de sal, se le da a tomar a la paciente de 2 a 3 veces al día; "no se debe dar a mujeres con 1 a 3 meses de embarazo ya que puede provocar aborto" recomendación de la Sra. Rosa María Uitz Caamal, partera de la comunidad de Ich-Ek.



FOTO 2 Ejemplar de Santa María, huerto de plantas medicinales del COLMICH.

X'PUT BALAM

Pertenece a la familia de las solanaceas del Género *Solanum*, su nombre científico es *Solanum Hirtum* Vahl.

Es un arbusto que alcanza hasta 2 metros de altura con hojas grandes de color verdoso en las que se observan espinas rectas o encorvadas de color café oscuro o negras; flores de color blanco dispuestas a los lados de las hojas, fruto de color naranja rodeado de pelos suaves. Se localiza en los patios de las casas.

Su fruto es usado en la medicina tradicional para desinflamar las anginas.

El Sr. Teodoro Canul Pech de la comunidad de Ich-Ek dice que el fruto del X'Put Balam es bueno para desinflamar la garganta; el cual prepara sancochado 2 a 3 frutos con un poco de agua y miel y se hace gárgaras a cada rato.

La Sra. Victoria Pech Moo de la comunidad de Ich-Ek, dice que utiliza el fruto para los fogajes y la desinflamación de las anginas, el cual prepara de la siguiente manera: se pelan unos 5 frutos y en un poco de agua se mastrujan, se cuejan y se hacen enjuagues o gárgaras a cada rato, hasta encontrar alivio.



FOTO 3. Ejemplar de X'put Balam (*Solanum Hirtum* Vahl).
Huerto de plantas medicinales del colmich.

SIIPCHE

Es una planta de hojas pequeñas de color verde amarillento, de flores y frutos pequeños de color morado. Durante su desarrollo alcanza proporciones de un árbol de hasta 5 o más metros de altura con la corteza de color oscuro. Se encuentra principalmente en monte bajo donde es pedregoso; para encontrarla hay que caminar dice el Sr. Florencio Moo Médico de la comunidad de Checoh.

Es considerada una planta sagrada porque posee la virtud de curar todos los “aires malos”. Sus partes usadas en la medicina tradicional son sus hojas, las cuales sirven para ensalmar (expulsar el mal aire del cuerpo del enfermo). También como ramo de bendición en las ceremonias mayas de la milpa.

El señor Eduardo Kú del poblado de Chunchintok dice que en una ocasión su abuelo le dio a tomar un brebaje para curar el cólico, preparado a base de unas hojas tiernas de Siipché y de Sinanché mastrujadas en un poco de agua.



FOTO 4. Ejemplar de SIIPCHE (Gueltarda Gaumel Standley) cultivado en el jardín botánico de plantas medicinales del Centro Coordinador Indigenista de Hopelchén.

ELEMUY

Pertenece a la familia de las Annonaceas, su nombre científico es *Malmea Depressa* (Baillon) Fries.

Es un árbol grande de corteza negra y hojas largas, sus flores y frutos de color rojo y crecen en forma de racimos.

Se trata de un árbol por excelencia silvestre y solo puede ser localizado en los lugares considerados como de monte alto o la montaña.

Su raíz, de color negro, es usada en la medicina tradicional para curar el mal de riñón, junto con la mezcla de otras plantas.

La mayoría de los pacientes que acuden al COLMICH tienen conocimientos de que la raíz del Elemuy sirve para curar el mal de los riñones, el cual preparan de la siguiente forma: se lava bien la raíz del Elemuy y un pedazo de la corteza del árbol, se machacan y se ponen a sancochar con suficiente agua; unas hojas chaya de monte X'Etel y un puñado de cabello de elote y se le da a tomar al paciente como agua común.

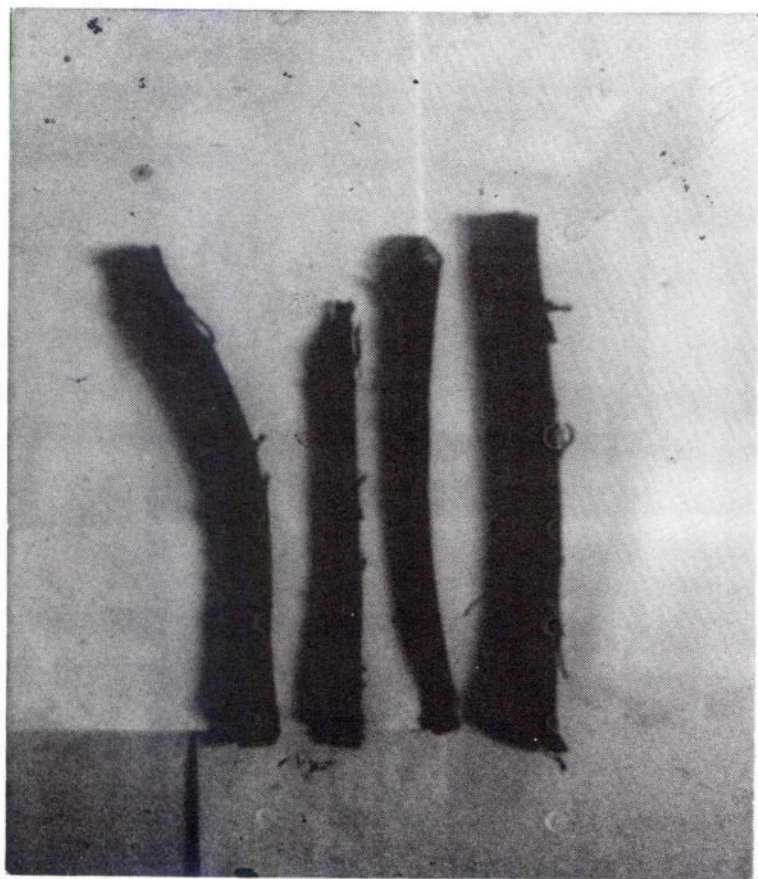
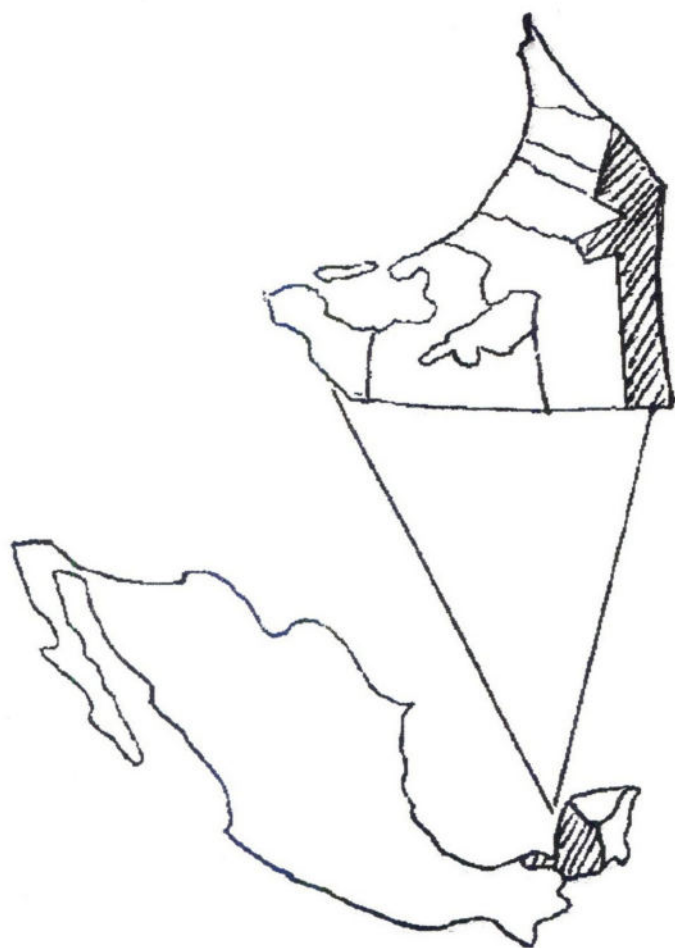
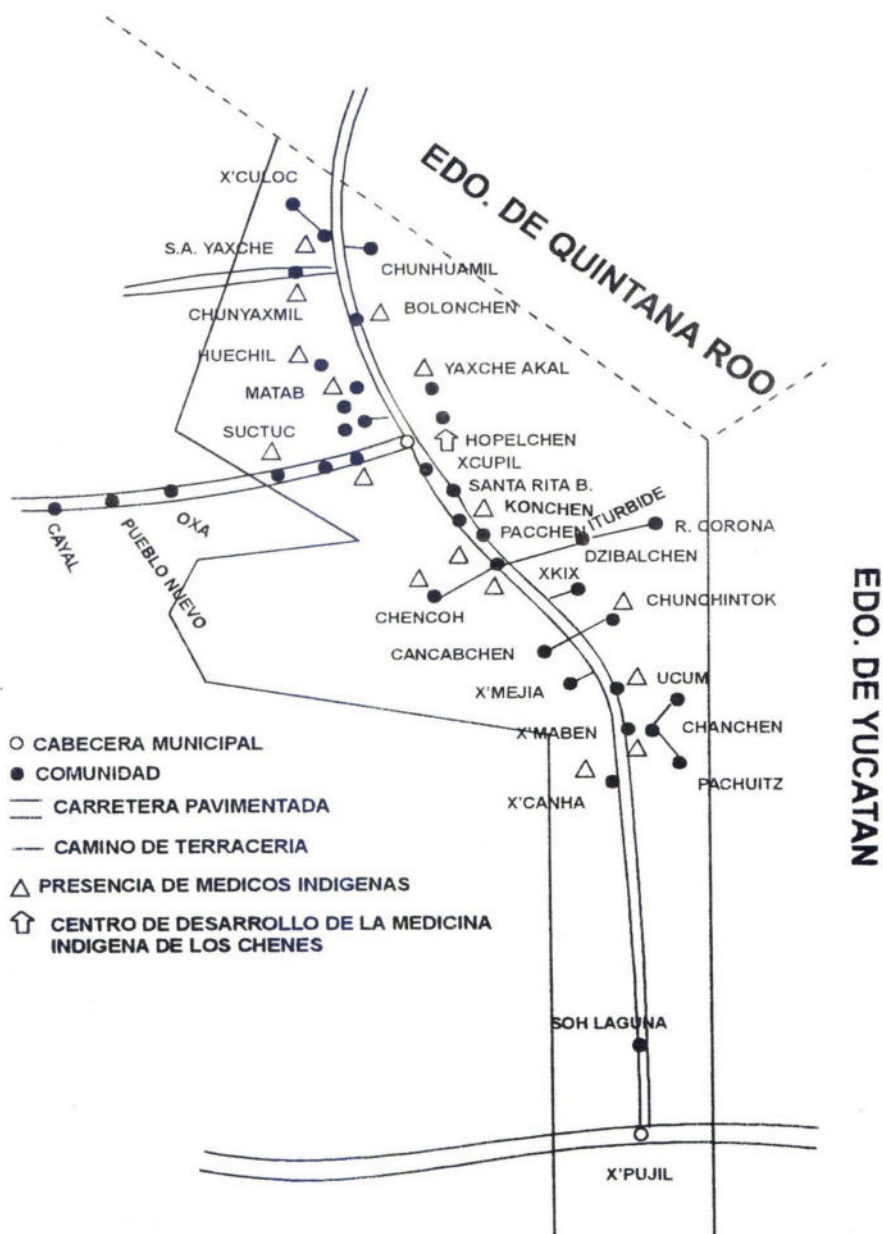


FOTO 5. Raíces de Elemuy (*Malmea depressa* Fries) partes de colecta de los médicos indígenas del COLMICH.



Mapa No. 1: Contexto Geográfico Nacional y
Estatad del Municipio de Hopelchén



MAPA No. 2: COMUNIDADES DEL MUNICIPIO DE HOPLECHEN
 CON PRESENCIA DE MEDICOS
 INDIGENAS

MEDICOS INDIGENAS DE LA REGION DE LOS CHENES

NOMBRE	ESPECIALIDAD	LUGAR PROCEDENCIA
FELICIANA COCOM MAY	PARTERA	BOLONCHEN
NATALIA COCOM MAY	PARTERA	BOLONCHEN
EDILBERTO RAMIREZ	H'MENOOB	BOLONCHEN
JUVENTINO AKE CHAN	CURANDERO	PACCHEN
SOFIA AKE PECH	PARTERA	PACCHEN
MARIA SILVANA C.	PARTERA	PACCHEN
LEONOR VILLAREAL	PARTERA	DZIBALCHEN
ROSAURA YEH CAHUICH	SOBADORA	DZIBALCHEN
TEODOCIA CHAN BAAS	HIERBATERA	X'CUPIL
HUBENCIO UC KU	HIERBATERO	CHUCHINTOK
ISABEL RAMOS ESPAÑA	PARTERA	HOPELCHEN
LUCIANA CAHUICH	PARTERA	HOPELCHEN
CANDELARIA RAMOS	CURANDERO	HOPELCHEN
ANA MARIA ESPAÑA	PARTERA	HOPELCHEN
LIZARDO CAMPOS NOVELO	HIERBATERO	HOPELCHEN
FLORENCIO MOO CHAN	CURANDERO	BOLONCHEN
EDILBERTO DZIB CHI	H'MENOOB	BOLONCHEN
MIDELIA TEOFILA HUICAB	RECOLECTORA	BOLONCHEN
PROSPERO UCAN CANCHE	HIERBATERO	ICH EK
MARGARITA CAHUICH	CURANDERO	XMABEN
GONZALEZ	PARTERA	YANCHE AKAL

ROSA MARIA UITZ C.	PARTERA	ICH-EK
MARIA ADELINA AKE CHI	HIERBATERO	ICH.EK
RAMON MIS CHIN	HIERBATERO	KATAB
FLORENTINO KANTUN	HIERBATERO	HOPELCHEN
VICTORIA YAM CHE	SOBADORA	BOLONCHEN
JORGE PANTI KANTUN	CURANDERO	SAN A. YAXCHE
MA. DE JESUS HUICHIN	PARTERA	BOLONCHEN
ADELA POOT	CURANDERA	BOLONCHEN
ELSA MA. UC RAMIREZ	HIERBATERA	BOLONCHEN
EVARISTA UC NAAL	SOBADORA	SUC TUC
TRANQUILO EUAN	H'MENOOB	CHENCUTL
JOSE DEL CARMEN UC	HUESERO	BOLONCHEN
VICTORIA IC PECH	PARTERA	KATAB
JOSE US	HUESERO	C. SAN LUIS
FRANCISCA CHI KEB	PARTERA	SUC TUC
MANUEL TREJO AVILEZ	HIERBATERO	SUC TUC
IRMA NOH MAY	SOBADORA	BOLONCHEN
FELIPE DZIB CHI	HIERBATERO	CHUNYAXNIC
CARLOS DOMINGUEZ JIMENEZ	CURANDERO	S. A. YAXCHE
AGRIPINA UC POOL	SOBADORA	CHUNCHITOK
FRANCISCO PUC CHAN	CURANDERO	KONCHEN
ROSENDO ANCHEVIDA	HUESERO	XMABEN
ABELINO ANCHEVIDA	CURANDERO	XMABEN

CONCEPCION NOH MAY	PARTERA	BOLONCHEN
ISABEL PANTI	PARTERA	XCANHA
MARIA YAM MEX	PARTERA	XMABEN
LUCIA MONTOY PANTI	PARTERA	XMABEN
SOCORRO MAY	CURANDERA	XMABEN
MARIA CRISTINA MAY	PARTERA	XCALUT AKAL
ALONZO GARZA	CURANDERO	XCALUT AKAL
AMELIA PAVON	PARTERA	HOPELCHEN
DOMITILA KEB	PARTERA	DZIBALCHEN

AGRADECIMIENTOS

A los Médicos Indígenas de la Región de los Chenes por su valiosa colaboración y aportación de sus conocimientos y experiencias en favor de un beneficio común: El bienestar y la salud familiar.

Al instituto indigenista, a través del C.C.I. Maya de Hopelchén en especial al Ing. Víctor Uc Hernández su director, por su ardua labor de apoyo y asesoría a la organización de médicos tradicionales en la promoción de diversas actividades en el Centro de Desarrollo de la Medicina Tradicional.

Al Instituto de Cultura de Campeche por su apoyo para lograr el financiamiento de esta publicación a través del Programa de Apoyo a las Culturas Municipales y Comunitarias (PACMY).

AL PUBLICO EN GENERAL

El presente es un documento de gran valor cultural por lo cual esperamos que su contenido sea conservado a través de las generaciones.

Si desea mayor información con relación a la medicina tradicional o necesita de algún servicio médico, acuda al **Consejo Local de Médicos Indígenas de los Chenes** (COLMICH S.S.S.) ubicado en la calle 8 por 23 S/N de la colonia San Isidro en la ciudad de Hopelchén, Campeche.

Redacción: Yony Sandro Chable Rodríguez

Fotografías: Mario Basto Góngora

Gabriel Canul Cortes

FOTO DE PORTADA: El ensalmo acercamiento espiritual entre el Médico y el paciente, un valor cultural y terapéutico preservado por los médicos indígenas de los chenes.

Este folleto se editó en el centro de desarrollo de la medicina maya de los Chenes.

Se imprimió el 25 de Julio de 1996 en Impresiones y Encuadernaciones de Campeche.

Su tiraje consta de 500 ejemplares. En papel Bond de 37 Kgs. y Portada en cartulina Couche de 139.5 Kg.

CEC
615.882
M44
EJ2

A.13049
LA MEDICINA INDIGENA TRADICIONAL DE LOS CHENES



instituto de cultura de campeche



Instituto Nacional Indigenista